

Declaración de no discriminación de Advanced Health

Advanced Health y sus proveedores deben respetar las leyes estatales y federales de derechos civiles. La discriminación va en contra de la ley. No podemos tratar a las personas (Miembros o Miembros Potenciales) de forma injusta en ninguno de nuestros programas o actividades debido a:

- su edad;
- discapacidad;
- nacionalidad, idioma materno y dominio del inglés;
- raza;
- religión;
- color;
- sexo, características sexuales, orientación sexual, identidad de género o estereotipos sexuales;
- embarazo o enfermedades relacionadas;
- estado de salud o necesidad de los servicios.

Si siente que ha sido tratado de forma injusta por alguna de las razones anteriores, puede realizar una queja. A esto se le llama presentar una reclamación.

Puede realizar (o presentar) una reclamación a Advanced Health de cualquiera de estas formas:

- Teléfono: llame a nuestro Coordinador de sección 1557 al 541-269-7400 / 800-264-0014, TTY 711
- Fax: 541-269-2052
- Correo: Advanced Health
289 LaClair Street
Coos Bay, OR 97420
- Email: 1557Coordinator@advancedhealth.com
- Sitio web: <https://advancedhealth.com/wp-content/uploads/2020/08/20260316-Complaint-form.pdf>

Puede leer nuestro proceso para quejas en <https://advancedhealth.com/wp-content/uploads/2024/11/Advanced-Health-Grievance-Procedure.pdf>

¿Necesita ayuda para presentar una queja? ¿Necesita ayuda con el idioma o modificaciones razonables? Llame a Servicio al Cliente al 541-269-7400 o 800-264-0014 para hablar con un representante de Servicio al Cliente. También tiene derecho a presentar una queja ante cualquiera de estas organizaciones.

Oregon Health Authority (OHA) Civil Rights Division (Derechos Civiles de la Autoridad de Salud de Oregon)

- Teléfono: 844-882-7889, TTY 711
- Sitio web www.oregon.gov/OHA/CI
- Email OHA.PublicCivilRights@odhsaha.oregon.gov
- Correo: Office of Equity and Inclusion Division
421 SW Oak St., Suite 750
Portland, OR 97204

Bureau of Labor and Industries Civil Rights Division (División de Derechos Civiles de la Oficina de Trabajo e Industrias)

- Teléfono: 971-673-0764, 711 TTY
- Sitio web: www.oregon.gov/boli/civil-rights/
- Email: boli_help@boli.oregon.gov
- Correo: Bureau of Labor and Industries Civil Rights Division
800 NE Oregon St., Suite 1045
Portland, OR 97232

U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights (OCR) (Oficina de Derechos Civiles (OCR) del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU.)

- Teléfono: 800-368-1019, TDD: 800-537-7697 (TDD)
- Sitio web: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf>
- Email: OCRComplaint@hhs.gov
- Correo: Office for Civil Rights
200 Independence Ave. SW, Room 509F, HHH Bldg.
Washington, DC 20201

Si tiene alguna discapacidad, o necesita ayuda con el idioma, Advanced Health le ofrece esta ayuda gratuita:

- Intérpretes cualificados de idiomas;
- Información impresa en letras grandes, en Braille, en audio u otros formatos;
- Otros tipos de ayuda.

Para más información, llame a Servicio al Cliente al 541-269-7400 o al 800-264-0014, TTY 711.

Muchas gracias,
Advanced Health

English

You can get this handbook in other languages, large print, Braille or a format you prefer. You can also ask for an interpreter. This help is free. Call 541-269-7400 or TTY 711 or 800-735-1232. We accept relay calls.

-

You can get help from a certified and qualified health care interpreter.

Spanish

Puede obtener este documento en otros idiomas, en letra grande, braille o en un formato que usted prefiera. También puede recibir los servicios de un intérprete. Esta ayuda es gratuita. Llame al servicio de atención al cliente 541-269-7400 o TTY 711 or 800-735-1232. Aceptamos todas las llamadas de retransmisión.

-

Usted puede obtener ayuda de un intérprete certificado y calificado en atención de salud.

Russian

Вы можете получить это документ на другом языке, напечатанное крупным шрифтом, шрифтом Брайля или в предпочитаемом вами формате. Вы также можете запросить услуги переводчика. Эта помощь предоставляется бесплатно. Звоните по тел. 541-269-7400 или TTY 711 or 800-735-1232. Мы принимаем звонки по линии трансляционной СВЯЗИ.

-

Вы можете получить помощь от аккредитованного и квалифицированного медицинского переводчика.

Vietnamese

Quý vị có thể nhận tài liệu này bằng một ngôn ngữ khác, theo định dạng chữ in lớn, chữ nổi Braille hoặc một định dạng khác theo ý muốn. Quý vị cũng có thể yêu cầu được thông dịch viên hỗ trợ. Sự trợ giúp này là miễn phí. Gọi 541-269-7400 hoặc TTY (Đường dây Dành cho Người Khiếm thính hoặc Khuyết tật về Phát âm) 711 or 800-735-1232. Chúng tôi chấp nhận các cuộc gọi chuyển tiếp.

-

Quý vị có thể nhận được sự giúp đỡ từ một thông dịch viên có chứng nhận và đủ tiêu chuẩn chuyên về chăm sóc sức khỏe.

Arabic

يمكنكم الحصول على هذا وثيقة بلغات أخرى، أو مطبوعة بخط كبير، أو مطبوعة على طريقة برايل أو حسب الصيغة المفضلة لديكم. كما يمكنكم طلب مترجم شفهي. إن هذه المساعدة مجانية. اتصلو على 269-541-7400 or 800-735-1232 أو المبرقة الكاتبة 711 7400 المحولة.

-

يمكنكم الحصول على المساعدة من مترجم معتمد ومؤهل في مجال الرعاية الصحية.

Somali

Waxaad heli kartaa warqadan oo ku qoran luqaddo kale, far waaweyn, farta dadka indhaha aan qabin wax ku akhriyaan ee Braille ama qaabka aad doorbidayso. Waxaad sidoo kale codsan kartaa turjubaan. Taageeradani waa lacag la'aan. Wac 541-269-7400 ama TTY 711 or 800-735-1232. Waa aqbalnaa wicitaanada gudbinta.

-

Waxaad caawimaad ka heli kartaa turjubaanka daryeelka caafimaadka oo xirfad leh isla markaana la aqoonsan yahay.

Simplified Chinese

您可获取本文件的其他语言版、大字版、盲文版或您偏好的格式版本。您还可要求提供口译员服务。本帮助免费。致电541-269-7400 或TTY 711 or 800-735-1232。我们会接听所有的转接来电。

-

您可以从经过认证且合格的医疗口语翻译人员那里获得帮助。

Traditional Chinese

您可獲得本信息函的其他語言版本、大字版、盲文版或您偏好的格式。您也可申請口譯員。以上協助均為免費。請致電541-269-7400 或聽障專線 711 or 800-735-1232。我們接受所有傳譯電話。

-

您可透過經認證的合格醫療保健口譯員取得協助。

Korean

이문서는 다른 언어, 큰 활자, 점자 또는 선호하는 형식으로 받아보실 수 있습니다. 통역사를 요청하실 수도 있습니다. 무료 지원해 드립니다. 541-269-7400 또는 TTY 711 or 800-735-1232에 전화하십시오. 저희는 중계 전화를 받습니다.

-

공인 및 자격을 갖춘 의료서비스 전문 통역사의 도움을 받으실 수 있습니다.

Chuukese

En mi tongeni angei ei taropwe non pwan ew fosun fenu, mese watte mak, Braille ika pwan ew format ke mwochen. En mi tongeni pwan tingor emon chon chiaku Ei aninis ese fokkun pwan kamo. Kokori 541-269-7400 ika TTY 711 or 800-735-1232. Kich mi etiwa ekkewe keken relay.

-

En mi tongeni kopwe angei aninis seni emon mi certified ika qualified ren chon chiaku ren health care.

Ukrainian

Ви можете отримати цей довідник іншими мовами, крупним шрифтом, шрифтом Брайля або у форматі, якому ви надаєте перевагу. Ви також можете попросити надати послуги перекладача. Ця допомога є безкоштовною. Дзвоніть по номеру телефону 541-269-7400 або телетайпу 711 or 800-735-1232. Ми приймаємо всі дзвінки, які на нас переводять.

-

Ви можете отримати допомогу від сертифікованого та кваліфікованого медичного перекладача.

Farsi

می‌توانید این نامه را به زبان‌های دیگر، درشت‌خط، بریل یا قالب ترجیحی دیگری دریافت کنید. می‌توانید مترجم شفاهی نیز درخواست کنید. این یا 541-269-7400 #CustomerService کمک رایگان است. با تماس بگیرید. تماس‌های رله را 711 or 800-735-1232 TTY می‌پذیریم.

-

می‌توانید از یک مترجم شفاهی دارای گواهی و باکفایت در زمینه بهداشت و

Romanian

Puteți obține această scrisoare în alte limbi, cu scris cu litere majuscule, în Braille sau într-un format preferat. De asemenea, puteți solicita un interpret. Aceste servicii de asistență sunt gratuite. Sunați la #CustomerService 541-269-7400# sau TTY 711 or 800-735-1232. Acceptăm apeluri adaptate persoanelor surdomute.

-

Puteți obține ajutor din partea unui interpret de îngrijire medicală certificat și calificat.

Dari

شما می‌توانید این راهنما را به زبان‌های دیگر، با چاپ بزرگ، بریل یا فارمت دلخواه خود دریافت کنید. همچنین #TTY711 / 541-269-7400.

می‌توانید درخواست مترجم کنید. این کمک رایگان است. تماس بگیرید به شما می‌توانید از مترجم تائیده شده یا واجد شرایط صحتی کمک بگیرید

Khmer/Cambodian

អ្នកអាចទទួលបានកូនសៀវភៅនេះជាភាសា
ផ្សេងទៀត ជាអក្សរធំៗ

ជាអក្សរសំរាប់មនុស្សពិការភ្នែក
ឬជាទម្រង់ផ្សេងទៀត ដែលអ្នកចង់បាន ។
អ្នកក៏អាចស្នើសុំអ្នកបកប្រែផងដែរ។
ជំនួយនេះគឺឥតគិតថ្លៃទេ។ ហៅ
ទូរសព្ទទៅលេខ 541-269-7400 ឬ TTY #711
យើងទទួលយកការហៅបញ្ជូនបន្តទាំងអស់។
អ្នកអាចទទួលបានអ្នកបកប្រែភាសាដែល
មានសញ្ញាប័ត្រ
ឬមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់។